

PROVINZ EN KOMITAT SAI' DARIO PALLAORO, LUCIANA RASON ONT GIADA NICOLUSSI

DE AUTORITET VER DE SPROCHMINDERHAITN



No secks jor van gasetz as de sprochenminderhaitn, s numer 6 van 2008, ist kemmen u'ganommen de „Autoritet ver de sprochenminderhaitn“. De mittoal van doi grupp sai' drai ont de autoritet hõt sitz kan Provinzalrot. De kemmen u'ganommen van Provinzalrot, pet a mearhait va zboa dritt'l van konsiliar. De mittoal van komitat miasn sai' auskennlait pet sozial-, kultural- ont gasetzkompetenz.

Der komitat ist en gasetz 6 van 2008 ont er mias drauschaung en de politik ont en de projektn va de sprochenminderhaitnt

De autoritet tauert sim jor ont de mittoal meing nèt bider u'ganommen kemmen. Der komitat mias drauschaung ont konrtolliarn s sèll as kimmpp gamòcht en tema va de sprochenminderhaitn. De mias schaug abia as kimmpp praucht s gasetz, de politik as de sprochen ont as de kultur ont de projektn as gem bèrt en de doin gamoa'schöftn. De mias aa zömmleing de vrong va de gamoa'schöftn ont trong sa en de omtn ont en de provinz. De song aa an rot en Difensore civico en de sèlln akt'n as hom za tea' pet en schitz ont pet en bèrt gem en de sprochenminderhaitn. De mittoaln va de autoritet meing nèt sai': president va de Region oder va de Provinz oder regional-ont provinzalkonsiliar, pirgermoaster, asesor oder gamoa'konsiliar, president oder amministrator va öllgamoa'omtn, fondazion oder gasellschöftn, u'stellt va de Provinz, van Provinzalrot, va de Region, van Regionalrot ont van Tolgamoa'schöftn va de inser Provinz. Der autoritet ist lai iaz uganommen kemmen bavai en de önder legislatur sai' arauskemmen probleme zbischn mearhait ont minderhait,

iberhaup asn tema van gèlt za gem en de mittoaln. Iaz, pet de 15. legislatur, der doi punkt ist gabèckslt kemmen ont dena hom sa u'ganommen der grupp. Der nai komitat ist kemmen vourstellt van President van Provinzalrot Bruno Dorigatti as de 31 van merz. Er hõt aa u'ganommen der President va de autoritet, zbischn de drai mittoal. Der komitat ist gamòcht va Dario Pallaoro abia President, va Luciana Rason ont va Giada Nicolussi, as sai' peada avvokaten. Drai mittoal as kemmen gariagt za gea' enkeing en de probleme ont de vrong van ladinier, van luserner ont van bersntoler pet en zil za schitzn, za gem bèrt ont za trong envire de identitet, de kultur ont de sprochen minder kennt. En vourstell, Dorigatti hõt gadenkt as der tema va de sprochenminderhaitn ist bolten bichte ver de gånze provinz. Er hõt inngalònt ölla de mittoal va de autoritet za klöffen pet de gamoa'schöftn ont za trong en Provinzalrot probleme, vrong ont rotn. Der sitz va de autoritet, abia as ber hom tsòck, bart sai' ka Palazzo Trentini ont de bart schubet u'vòngen pet de òrbet. **LORENZA GROFF**

BERSNTOL DE SITZN VAN BERSNTOLER MUSEUM SAI' NOCH ZA TEA' AU

OFFETZAITN VAN BM

De sitzn van Bersntoler Museum sai' noch za tea' au. Abia as ber hom tsòck en de leiste sait, der Bersntoler Museum leik zömm ölla de museen as sai' en inser Tol. S hõt der Filzerhof en Vlarotz, de Mil en Oachlait, de Sog van Rindel en Vlarotz, de Gruab va Hardimbl en Palai, der literarische be „Musil en Bersntol“ en Palai ont der nai sitz, garo ausgarichtet, en Palai. Sechber iaz bos as men mu sechen en de museen ont de offetzaitn ver de doi jorzait. Der sitz van Bersntoler Kulturinstitut ist garo ausgarichtet kemmen ont semm vinnt plòtz de ausstell van lem va de inser gamoa'schöft as ist offet s gånze jor, van ma'ta finz en vrait va um òchta ont a hòlps en de vria finz za mitto ont a hòlps ont va um zboa finz van viara nomitto. Der Filzerhof ist der earste sitz as ist kemmen ausgarichtet ver de pasuacher. S ist an hoff en de Gamoa' va Vlarotz. Semm mu men sechen s lem va de familie van a vòrt. S hõt an viarer as zoak en de pasuacher der museum ont de offetr zaitn sai': en moi ont en leistagest, der sunta nomitto (um drai ont um vinva ont a hòlps), en prochet, der eirta, der pfinsta, der sònsta



ont der sunta nomitto, òlbe rn de glaichen stunden. En heibeger ont en agest, òll to aus en ma'ta, òlbe um drai ont um vinva ont a hòlps nomitto. De Gruab va Hardimbl ist an önder sitz van Bersntoler Museum. De vinnt se en Palai ont de kimmpp pfiart va de Gamoa'. De offetzaitn sai' : van prochet finz en schanmikeal mias men vrong informazonen en gamoa'omt ont en heibeger ont en agest, ist se offet òll to aus en ma'ta (ver òndra informazonen mias men vrong dirèckt en de Gruab). De Sog van Rindel vinnt se en de Gamoa' va Vlarotz. Men mu gea' za sechen sa òll suntecher van heibeger ont en agest nomitto um drai oder um vinva ont a hòlps. 7òra mu men gea' za sechen der literarische be van Musil en Palai. Men mu gea' aloa' oder, menn as men bellt an viarer mias men u'riaven s Kulturinstitut. De Mil va Oachlait, as ist der leiste sitz, bart sperrt sai' haier aa.

LORENZA GROFF**LEIVE** PET DE HILF VA DE TOLGAMOA'SCHÖFT

GADENK VAN KRIAG

Hait, mornng ont ibermornng ka Leive kimmpp gamòcht de "Expo Valsugana Laghi Lagorai" ,as ist an ausstell-mòrk as ist kemmen organisart ver za gem bèrt en Valzegu' ont Tesin. Haier, ver za denken de hundert jor, s ist kemmen dedikart an groasn stand en Earste Bèltkriag. Der stand kimmpp gamòcht gèltsgott en de hilf va de Tolgamoa'schöft Hoavalzegu' ont Bersntol ont de sèll van Valgegu' ont Tesin. En 1914 sai' kemmen gariagt an schouber schaldòtn van inser lònt ver za gea' en Galizien. S jor derno, pet en u'vòng van krieg pet en Balschlònt, de inser derver sai' kemmen earste front. En de sèlln jarder sai' kemmen gamòcht an schouber bèrkn as ber sechen meing nou hait. Der stand va Leive suacht za sechen de vil saitn van krieg; de sèll van schaldòtn, de sèll va de familie as sai' do plim, de sèll va de gamoa'schöftn. S sai' mmen gamòcht mearer tovl'n ver za kontarn en de lait de sèlln jarder. De tovl'n sai' kemmen gem van Dokumentazionzentrum va Lusérn ont de sai' as taitsch ont as balsch. De ausstell ist offet hait, mornng ont ibermornng va um zeichena en de vria finz um òchta zobens. De offiziale vourstell ist mornng um zeichena ont a hòlps pet an konzert van Coro Valbronzale ont va de Musikkappelle Kalisberg. S barn toalnemmen de asesoren va de Tolgamoa'schöftn Giuseppe Corona ont Walter Moser. De vourstell ist va Daiana Boller, Teknische Referent van Hundert jor van Earste Bèltkriag.

LORENZA GROFF**BERSNTOL** IL NUOVO PRESIDENTE DEL KULTURINSTITUT CI RACCONTA OBIETTIVI, PROGETTI E FINALITÀ DEL NUOVO CONSIGLIO

Liaba Lait, con queste semplici parole mi presento a Voi per esprimere con gratitudine e soddisfazione l'importante ruolo che mi è stato affidato dal Consiglio di Amministrazione del Bersntoler Kulturinstitut nella sua ultima seduta. E' per me un enorme orgoglio poter rappresentare l'intera nostra Comunità alla guida del Bersntoler Kulturinstitut, un'istituzione a livello locale che ormai da diversi anni si pone a tutela e salvaguardia della nostra lingua, cultura e tradizioni, "specificità" che oggi giorno, grazie anche all'attento lavoro svolto in tutti questi anni da chi ci ha preceduti, ci contraddistingue rendendoci, passatemi il termine "una perla" di valori all'interno della nostra Provincia. Mi preme innanzitutto ringraziare i colleghi consiglieri Bruno Groff, Maurizio Paoli, Cristiana Ploner e Renzo Lenzi per la stima e la fiducia accordatami nel propormi ed affidarmi questo importante incarico, certo che insieme riusciremo a lavorare con impegno ed attenzione nei confronti della nostra Comunità. Per me è un'esperienza nuova,

in quanto mai prima d'ora ho fatto parte del Consiglio di Amministrazione del Bersntoler Kulturinstitut. Tuttavia, sono sempre stato molto attento all'attività svolta da questa Istituzione, partecipando attivamente a diversi progetti proposti dalla stessa. Ancora da studente ho partecipato per 5 edizioni consecutive al concorso Student ont Schualer e per 8 anni ho fatto la guida alle sedi museali del Filzerhof e della Mil; nel corso della scorsa legislatura ho avuto inoltre la possibilità di essere membro del Comitato Scientifico dell'Istituto assieme al collega Maurizio Paoli. Veramente numerose sono le attività che l'Istituto ha intrapreso e sostenuto negli scorsi anni, volte con peculiare attenzione alla salvaguardia ed alla promozione di tutti quei valori che ci contraddistinguono, primo fra tutti l'utilizzo della lingua. Personalmente credo che il tassello fondamentale dell'entità di una comunità sia rappresentato dalla lingua e la promozione e l'utilizzo della stessa nei rapporti sociali, a livello familiare, pubblico e istituzionale sia indispensabile affinché

L'ISTITUTO SI PRESENTA



questa possa sopravvivere ed essere tramandata. Pertanto, un auspicio che mi faccio, ma che è rivolto a tutti è quello di sensibilizzare e prediligere l'utilizzo della "nostra" lingua a livello familiare e anche pubblico nei rapporti quotidiani. Sarà tra gli obiettivi principali dell'Istituto sostenere e promuovere con particolare attenzione l'insegnamento pubblico della lingua, soprattutto tra le giovani generazioni, sostenendo i progetti intrapresi dalla scuola dell'infanzia ed elementare del polo scolastico in lingua minoritaria, in modo da poter divulgare e rafforzare la conoscenza della stessa. Tanto è già stato fatto a riguardo ed il traguardo oggi raggiunto è una grande soddisfazione, ma particolare attenzione bisogna riporre an-

che per il futuro. Nonostante il periodo di crisi generale e di sempre maggior ristrettezza economica cercheremo di portare avanti con "umiltà" le attività dell'Istituto cercando di "avvicinarle" il più possibile alla gente, lasciando, per chiunque abbia volontà ed interesse di mettersi in gioco e farsi parte attiva per portare visioni ed idee propositive e costruttive, la strada aperta alla collaborazione reciproca. Cercheremo di lavorare in unità e sintonia con le altre associazioni della nostra comunità al fine di promuovere attività culturali, sensibilizzando i giovani alle opportunità di studio e di lavoro stagionale offerte dall'Istituto. Di vitale importanza per la sussistenza dell'Istituto è il rapporto di collaborazione con le varie strutture Provinciali e Regionali reso possibile grazie alla grande sensibilità dimostrata dai vertici delle stesse anche in occasione della Conferenza delle Minoranze Linguistiche tenutasi qualche mese fa a Trento e dall'incontro con la Comunità della Valle del Fersina tenutosi a Fierozzo il 28 marzo 2014. Vorrei qui rivolgere un particola-

re pensiero e ringraziamento agli anziani della nostra comunità, un tesoro di cultura e tradizioni prezioso per la società di oggi, caposaldo di valori ed insegnamenti che vanno tutelati e salvaguardati. Un'ultima considerazione che mi preme far passare è che l'Istituto Culturale non è solamente composto da un consiglio o da un comitato, ma l'Istituto siamo tutti noi, è tutta la nostra comunità, a servizio della stessa e tutti noi siamo chiamati a renderlo vivo ed a farlo crescere di esperienza affinché ciò che esso costruisce oggi, sarà patrimonio di storia e cultura per le generazioni future. Nell'esprimere nuovamente la soddisfazione che è dentro di me per questo importante ruolo che insieme a tutti voi desidero portare avanti con cura e interesse, sono a disposizione per qualsiasi confronto o iniziativa da condividere, ringraziandovi anticipatamente per il sostegno di tutti. An shea'n gruas ont an groasn vergèltsgott!

LUCA MOLTRER
Presidente del Bersntoler Kulturinstitut/ Istituto Culturale Möcheno